



HumatroPen® 12 mg

System zur Applikation von Wachstumshormon
Injektionsgerät zur Verwendung von Humatrope® (Somatropin)
Zylinderampullen/Patronen

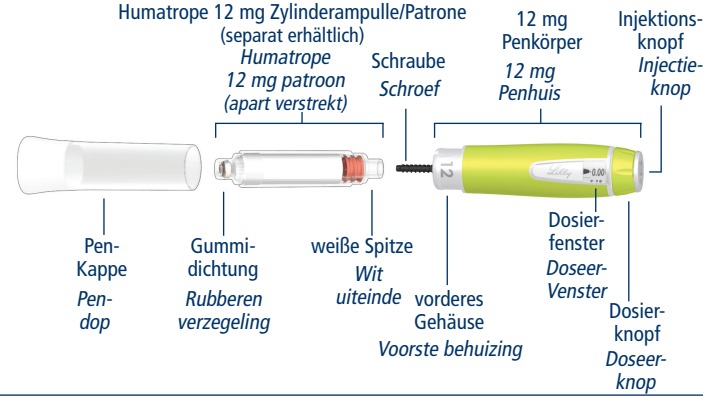
Toedieningssysteem voor Groeihormoon
Injectiesysteem voor Gebruik met Humatrope® (somatropine)
patronen



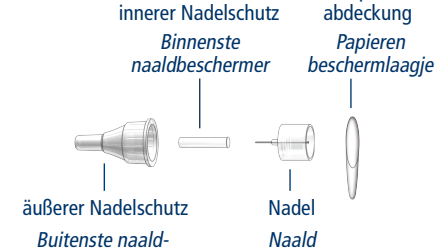
PEN-BEDIENUNGSANLEITUNG GEBRUIKERSHANDLEIDING VAN DE PEN



DIE BESTANDTEILE DES HUMATROPEN 12 MG ONDERDELEN VAN DE HUMATROPEN 12 MG



PEN-NADELN (SEPARAT ERHÄLTICH) PENNAALD ONDERDELEN (PENNAALDEN ZIJN APART VERKRIJGBAAR)



Abschnitt Sectie

1

Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, bevor Sie beginnen.
Lesen Sie anschließend in Abschnitt 2 weiter.
*Lees deze rubriek volledig door voordat u begint.
Daarna kunt u naar Sectie 2.*

WAS SIE ÜBER DEN HUMATROPEN® 12 MG WISSEN MÜSSEN

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, BEVOR Sie den HumatroPen® 12 mg verwenden. Sie müssen den Pen richtig bedienen können, um den größtmöglichen Nutzen mit der Humatrope®-Therapie zu erzielen. Wenn Sie diesen Anweisungen nicht genau folgen, kann eine zu hohe oder zu niedrige Humatrope-Dosis injiziert werden.

WAT U MOET WETEN OVER DE HUMATROPEN® 12 MG

Lees deze instructies aandachtig VOORDAT u uw HumatroPen® 12 mg gaat gebruiken. U moet de pen op de juiste manier gebruiken om het optimale uit uw Humatrope® behandeling te halen. Het niet volledig opvolgen van deze instructies kan ertoe leiden dat er te veel of te weinig Humatrope wordt geïnjecteerd.

EINLEITUNG

Verwendungszweck:
Der HumatroPen 12 mg ist ein wiederverwendbares Injektionsgerät, der für die Selbstinjektion von humanisiertem Wachstumshormon bestimmt ist. Das Injektionsgerät ist speziell zur Verwendung von Humatrope 12 mg Zylinderampullen/Patronen und Einweg-Pen-Nadeln bestimmt (die Nadeln werden separat verkauft).

Gegenanzeigen:
Für den HumatroPen 12 mg sind keine Gegenanzeigen bekannt. Ihr Arzt hat Ihnen diesen Pen und die Humatrope-Dosis verschrieben, die Sie oder ihr Kind bekommen sollen.

WECHSELN SIE NICHT die Dosis oder den Pen, es sei denn, Ihr Arzt hat dies angeordnet.

Bevor Sie Ihren HumatroPen 12 mg verwenden, lesen Sie diese Pen-Bedienungsanleitung gründlich durch. Sie erläutert die Anwendung des Pens und enthält einen Abschnitt zur Problembekämpfung, wenn Fragen auftreten.

Diese Anweisungen ersetzen nicht das persönliche Gespräch mit Ihrem Arzt über Ihre Erkrankung oder Ihre Behandlung. Wenn Sie Fragen oder Probleme bei der Anwendung Ihres HumatroPen 12 mg haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, oder an Ihre örtliche Lilly Filiale (Kontaktangaben siehe letzte Seite).

INLEIDING

Bedoelde gebruik: De HumatroPen 12 mg is een herbruikbare pen-injector voor de zelftoediening van humaan groeihormoon. De pen-injector is bedoeld voor gebruik met de hiervoor bedoelde Humatrope 12 mg-patronen en afneembare wegwerppennaalden voor eenmalig gebruik (apart geleverd).

Contra-indicaties:
Er zijn geen bekende contra-indicaties voor het gebruik van de HumatroPen 12 mg.

Uw arts heeft u de Humatrope dosering en pen voorgeschreven die u of uw kind moet gebruiken.

VERANDER de dosis of de pen NIET tenzij daarvoor opdracht is gegeven door uw arts

Zorg er voor dat u deze gebruikershandleiding aandachtig hebt doorgelezen, voordat u uw HumatroPen 12 mg gaat gebruiken. De gebruikershandleiding legt uit hoe de pen moet worden gebruikt en bevat een leidraad voor het oplossen van problemen voor het geval u vragen heeft.

Diese instructies zijn niet ter vervanging van het consult met uw arts, apotheker of verpleegkundige over uw medische conditie of uw behandeling. Als u vragen heeft of problemen ervaart tijdens het gebruik van uw HumatroPen 12 mg, dan kunt u contact opnemen met uw arts, apotheker of verpleegkundige of met het lokale Lilly filiaal (zie de laatste pagina voor de contactgegevens).

WICHTIGE INFORMATIE ONTREN HUMATROPEN 12 MG

- VERWENDEN SIE den Pen NICHT, wenn einer seiner Bestandteile oder die Zylinderampulle/Patrone beschädigt oder zerbrochen zu sein scheint. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal.
- Stellen Sie sicher, dass Sie eine 12 mg Humatrope-Zylinderampulle/ Patrone haben, die zu dem HumatroPen 12 mg passt. Sollte sie nicht dazu passen, VERWENDEN SIE DIESE NICHT und wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal.
- Befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt 2 NUR dann, wenn Sie eine neue Zylinderampulle/Patrone vor der erstmaligen Verwendung einsetzen.
- Abschnitt 3 dieser Pen-Bedienungsanleitung sollte bei jeder Injektion befolgt werden.
- **TEILEN SIE Ihren HumatroPen 12 mg oder die Pen-Nadeln NICHT mit anderen Personen, da dies ein Risiko für die Übertragung von Infektionserregern darstellt.**
- Der Gebrauch des HumatroPen 12 mg wird für die Verwendung durch Blinde oder Sehbehinderte nicht empfohlen ohne die Hilfe einer entsprechend ausgebildeten sehenden Hilfsperson.

ZU DEN PEN-NADELN

Welche Arten von Pen-Nadeln können mit dem HumatroPen 12 mg verwendet werden?

- Pen-Nadeln sind nicht enthalten. Möglicherweise benötigen Sie ein Rezept, um die Pen-Nadeln von Ihrem Apotheker zu erhalten.
- Für die Verwendung des HumatroPen 12 mg werden Pen-Nadeln der Firma Becton, Dickinson and Company (BD) empfohlen.
- Die Verwendung einer Nadelschutzkappe ist optional für Ihren HumatroPen.
- Wenn Sie eine Nadelschutzkappe mit Ihrem HumatroPen verwenden, müssen Sie Pen-Nadeln mit einer Länge von 5 mm oder mehr verwenden.
- Weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung der Nadelschutzkappe.
- Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, welcher Nadelndurchmesser und welche Nadelnlänge für Sie am besten geeignet sind.
- **Muss für jede Injektion eine neue Nadel verwendet werden?**
- Ja, für jede Injektion muss eine neue Nadel verwendet werden.
- Schrauben Sie die Nadel unmittelbar nach jeder Injektion ab. Verwenden Sie für jede Injektion eine neue Nadel. Dies trägt dazu bei, das Infektionsrisiko zu vermindern, ein unerwünschtes Austreten von Humatrope zu vermeiden, die Bildung von Luftblasen zu unterbinden und Verstopfungen der Nadel zu reduzieren.
- **Wie entsorge ich gebrauchte Pen-Nadeln?**
- Entsorgen Sie gebrauchte Pen-Nadeln nach den Anweisungen Ihres Arztes, Apothekers oder des Pflegepersonals.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG DES HUMATROPEN 12 MG

- Pflege**
- Verschmutzte Teile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie KEINEN Alkohol oder andere Reinigungsmittel.
 - **BRINGEN SIE KEIN Öl oder andere Schmiermittel auf.**
 - **Aufbewahrung**
 - Bewahren Sie den HumatroPen 12 mg ohne Humatrope (Somatropin) zwischen -40 °C und 70 °C auf.
 - Bewahren Sie den HumatroPen 12 mg mit aufgesetzter Humatrope Zylinderampulle/Patrone im Schutzetui bis zur nächsten Injektion im Kühlschrank auf. NICHT EINFRIEREN.
 - Ausführliche Hinweise für die Aufbewahrung von Humatrope finden Sie in der Humatrope-Gebrauchsinformation für Zylinderampullen/Patronen.
 - Lassen Sie den HumatroPen 12 mg mit aufgesetzter Humatrope Zylinderampulle/Patrone vor der Injektion 10 Minuten bei Raumtemperatur liegen. Bei der Injektion von kaltem Humatrope kann es zu Beschwerden an der Injektionsstelle kommen.
 - Der Pen sollte der Raumtemperatur täglich nicht länger als 30 Minuten ausgesetzt werden.
 - BEWAHREN SIE den Pen NICHT mit aufgesetzter Pen-Nadel auf.

VERWENDUNGSZEITRAUM UND ENTSORGUNG DES PENS

Verwenden Sie Ihren Pen nicht länger als 3 Jahre nach der Erstbenutzung bzw. nicht nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfalldatums, je nachdem, was zuerst eintritt.

Der abgelagerte Pen soll gemäß den lokalen Abfallvorschriften entsorgt werden, nachdem Sie die Nadel entfernt haben. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt, Apotheker oder medizinischem Fachpersonal, wie Sie Ihren Pen ordnungsgemäß entsorgen können.

Tragen Sie bitte hier das Datum des erstmaligen Gebrauchs ein: ___/___/___

Tragen Sie hier das Verfalldatum ein, welches sich auf Ihrer Verpackung befindet: ___/___/___

Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, wenn Sie einen neuen HumatroPen 12 mg benötigen oder wenn Sie Ihren Pen 3 Jahre in Gebrauch hatten.

Bitte lesen Sie die Humatrope-Gebrauchsinformation vollständig durch.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, oder Ihre örtliche Lilly-Filiale (Kontaktangaben siehe letzte Seite). Sie können auch gerne unsere Internetseiten besuchen: www.lilly-pharma.de für Deutschland, www.lilly.at für Österreich, oder www.lilly.be für Belgien und Luxemburg.

VERZORGEN EN BEWAAN VAN DE HUMATROPEN 12 MG

- Verzorgen**
- **Vuile onderdelen kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek. GEBRUIK GEEN alcohol of andere schoonmaakmiddelen.**
 - **BRING GEEN olie of smeermiddel aan.**
 - **Bewaren**
 - Bewaar de HumatroPen® 12 mg zonder de Humatrope® (somatropine) 12 mg-patrone tussen -40°C en 70°C.
 - Bewaar de HumatroPen 12 mg met de bevestigde Humatrope patrone in de penetui in de koelkast tot het moment van de volgende injectie. NIET BEVRIEZEN.
 - Zie voor de bewaarinstructies van Humatrope de patiëntenbijsluitervan de Humatrope patrone.
 - Laat de HumatroPen 12 mg met de bevestigde Humatrope patrone gedurende 10 minuten op kamertemperatuur komen alvorens te injecteren. Indien u Humatrope koud injecteert, kunt u wat ongemak ervaren op de injectieplaats.
 - De pen mag niet langer dan 30 minuten per dag aan kamertemperatuur blootgesteld worden.
 - BEWAAR de pen NIET met de naald erop bevestigd.

VERVANGING en AFVOEREN VAN DE PEN

Gebruik uw pen niet langer dan 3 jaar na het eerste gebruik of na de gebruiksdatum vermeld op de verpakking, welke van de 2 het eerst wordt bereikt.

Als u de naald heeft verwijderd, mag een verlopen pen worden afgevoerd met uw huishoudelijk afval. Vraag uw arts, apotheker of verpleegkundige naar de mogelijkheden om de pen af te voeren.

Noteer hier de datum waarop u uw pen voor het eerst hebt gebruikt:

DAG	MAAND	JAAR
-----	-------	------

Noteer hier de gebruiksdatum van de pen zoals vermeld op de verpakking:

DAG	MAAND	JAAR
-----	-------	------

Neem contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige als u een nieuwe HumatroPen 12 mg nodig heeft.

Zie de volledige bijsluitervan Humatrope.

Voor aanvullende informatie kunt u contact opnemen met uw arts, apotheker of verpleegkundige of het lokale filiaal van Lilly (zie de laatste pagina voor de contactgegevens), of bezoek onze website op www.lilly.nl (voor Nederland) of www.lilly.be (voor België).

Abschnitt Sectie

2

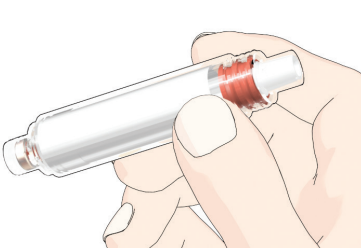
Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Abschnitt nur dann, wenn Sie vorher Abschnitt 1 gelesen haben.
Lees en volg alleen de instructies op als u sectie 1 heeft gelezen.

VORBEREITUNG

Befolgen Sie die Anweisungen zur Zubereitung (Mischung) entsprechend der Anleitung in der Gebrauchsinformation für die Humatrope-Zylinderampullen/Patronen. Führen Sie die folgenden Installationsschritte nur einmal beim Anbruch einer neuen Zylinderampulle/Patrone durch. WIEDERHOLEN SIE diese Installationsschritte der Zylinderampulle/Patrone während des täglichen Gebrauchs NICHT. Sollten Sie dies dennoch tun, kann das Humatrope vorzeitig verbraucht sein.

INSTALLATION EINER NEUEN ZYLINDERAMPULLE/PATRONE

SCHRITT A – ÜBERPRÜFEN SIE DEN PEN UND DIE ZYLINDERAMPULLE/PATRONE

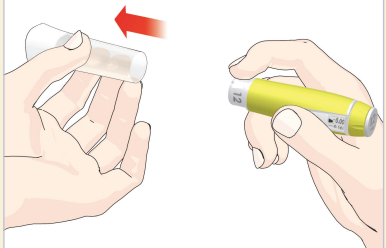


Überprüfen Sie die Zylinderampulle/Patrone:

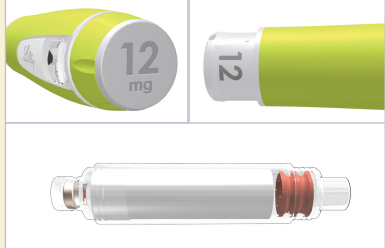
- auf das Etikett der 12 mg Zylinderampulle/ Patrone
- auf das Verfalldatum
- Der Inhalt muss klar und frei von Schwebeteilchen sein.

HINWEIS

VERWENDEN SIE den Pen NICHT, wenn einer seiner Bestandteile oder die Zylinderampulle/Patrone beschädigt oder zerbrochen zu sein scheint. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal.



Ziehen Sie die Pen-Kappe ab.



Schauen Sie auf den Injektionsknopf und das vordere Gehäuse, um sicherzugehen, dass es sich um einen 12 mg Pen handelt.

KONTROLLE

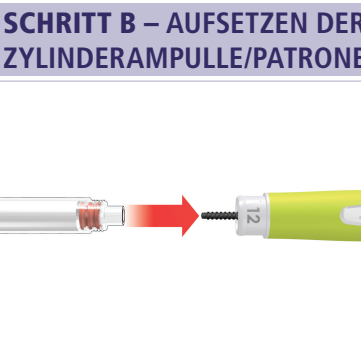
Kontrollieren Sie, ob die Zahl auf dem vorderen Gehäuse mit der Stärke auf dem Etikett der Zylinderampulle/ Patrone übereinstimmt. Sollten Pen und Zylinderampulle/Patrone nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal.

- Controleer de patroon:**
- op het 12 mg-etiket
 - op de vervaldatum
 - op de inhoud: deze moet helder zijn en geen deeltjes bevatten

OPMERKING

GEBRUIK DE PEN NIET als er onderdelen van de pen of patroon kapot of beschadigd lijken te zijn. Neem contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige.

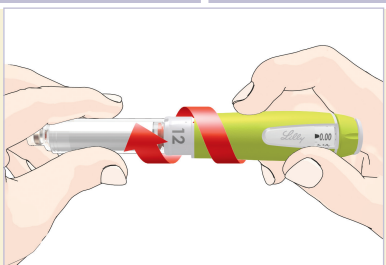
Trek de pendop eraf.



Drücken Sie die Schraube mit Hilfe der weißen Spitze der Zylinderampulle/Patrone zurück.

HINWEIS

Die Schraube muss nicht herausgedreht sein, wenn Sie den Pen erhalten.



Drücken Sie die weiße Spitze der zubereiteten Zylinderampulle/Patrone in den Penkörper. Schrauben Sie den 12 mg Penkörper auf die Zylinderampulle/Patrone, bis er festsitzt.

HINWEIS

Wenn die Zylinderampulle/Patrone nicht vollständig aufgeschraubt ist, kann es sein, dass sich die Schraube nicht bewegt und eine falsche Dosis verabreicht wird.



KONTROLLE

Schauen Sie auf den Injektionsknopf, das vordere Gehäuse und das Etikett der Zylinderampulle/Patrone, um sicherzugehen, dass es sich um einen 12 mg Pen handelt.

Gebruik het witte uiteinde van de patroon om de schroef van de pen terug te duwen.

OPMERKING

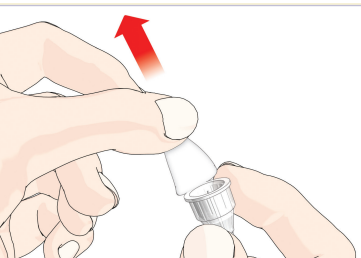
Het kan zijn dat de schroef niet uitgedraaid is als u de pen krijgt.

Duw het witte uiteinde van een opgeloste patroon in het penhuis. Schroef het 12 mg penhuis op de patroon totdat deze vastzit.

OPMERKING

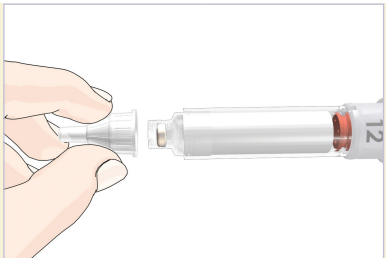
Als de patroon niet volledig bevestigd is, kan het zijn dat de schroef niet beweegt, hierdoor kan een onjuiste dosis worden afgegeven.

SCHRITT C – AUFSETZEN DER PEN-NADEL



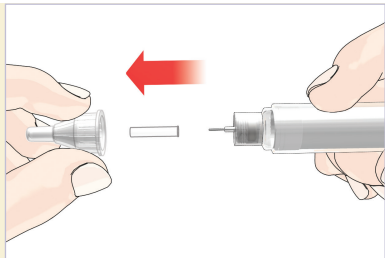
Entfernen Sie die Papierabdeckung vom äußeren Nadelschutz.

Verwijder het papieren bescherm laagje van de buitenste naaldbescherm er.



Drücken Sie die Nadel gerade auf die 12 mg Zylinderampulle/Patrone und schrauben Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

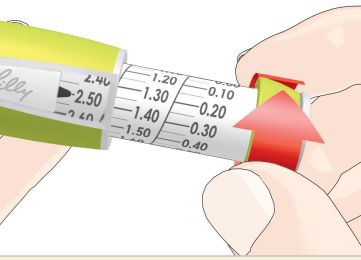
Duw de naald recht op de 12 mg-patrone en schroef deze met de klok mee totdat deze vastzit.



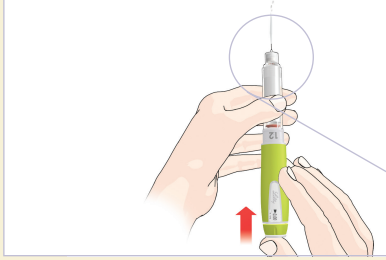
- Ziehen Sie den äußeren und den inneren Nadelschutz ab.
- Bewahren Sie den äußeren Nadelschutz für die Entsorgung der Nadel nach der Injektion auf.

- Verwijder de buitenste- en binnenste naaldbescherm er.
- Bewaar de buitenste naaldbescherm er om de naald te verwijderen na uw injectie.

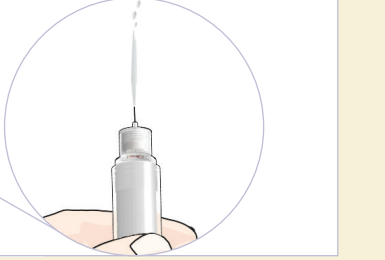
SCHRITT D – ENTLÜFTEN EINER NEUEN ZYLINDERAMPULLE/PATRONE



Stellen Sie 2,50 mg ein.



- Halten Sie die Nadel senkrecht nach oben.
- Drücken Sie den Injektionsknopf und halten Sie ihn fünf Sekunden lang gedrückt.



- Stellen Sie 0,10 mg ein und wiederholen Sie die drei Schritte so lange, bis Sie einen Flüssigkeitsstrahl sehen.

HINWEIS

- Der Pen muss für die Injektion der ersten Dosis aus jeder neuen 12 mg Zylinderampulle/Patrone so vorbereitet werden.
- Die Vorbereitung einer neuen Zylinderampulle/Patrone ist wichtig, um größere Luftblasen zu entfernen, die nach der Zubereitung (dem Mischen) vorhanden sein können.

Stel 2,50 mg in.

- Richt de naald recht omhoog.
- Druk de injectieknop in en houd deze 5 seconden ingedrukt.
- Stel 0.10 mg in en herhaal deze drie stappen totdat u een straal vloeistof ziet.

OPMERKING

- De pen moet klaargemaakt worden voordat de eerste dosis uit een nieuwe 12 mg patroon wordt geïnjecteerd.
- Bij de handelingen voor het "Klaarmaken van een nieuwe patroon" is het belangrijk om grote luchtbelletten te verwijderen die aanwezig kunnen zijn na het oplossen (mengen).
- Als er na meerdere pogingen geen straal vloeistof te zien is, neem dan contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige of met het lokale Lilly filiaal (zie de laatste pagina voor de contactgegevens).

SCHRITT E – WEITER MIT DER TÄGLICHEN ANWENDUNG

- WIEDERHOLEN SIE die Installationsschritte für eine neue Zylinderampulle/Patrone NICHT vor jeder täglichen Dosis.
- Lassen Sie die Zylinderampulle/Patrone aufgesetzt und ENTFERNEN SIE DIESE NICHT, bevor sie leer ist.
- Lesen Sie weiter in Abschnitt 3, Schritt 3 für Anweisungen zur Injektion der ersten Dosis.

STAP E – VERVOLG DAGELIJS GEbruik

- HERHAAL NIET de handelingen voor het "Het klaarmaken van een nieuwe patroon" voor elke dosering.
- Laat de patroon aan de pen bevestigd zitten en VERWIJDER deze NIET totdat de patroon leeg is.
- Ga naar sectie 3, STAP 3, voor instructies hoe een eerste dosis te injecteren.

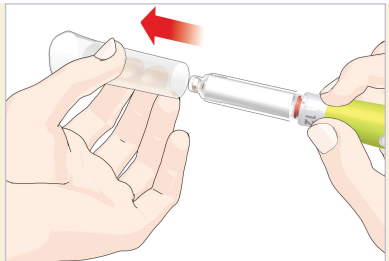
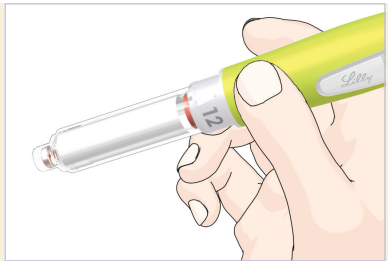
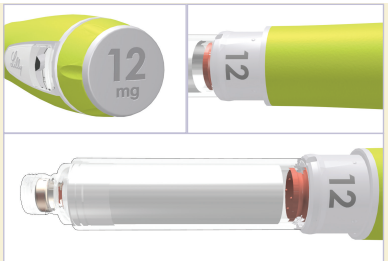


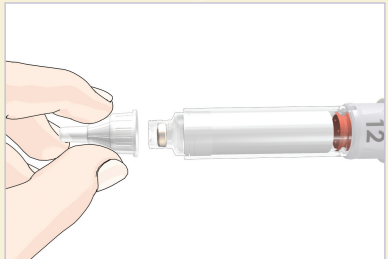
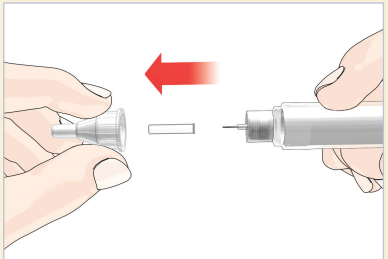
Abschnitt

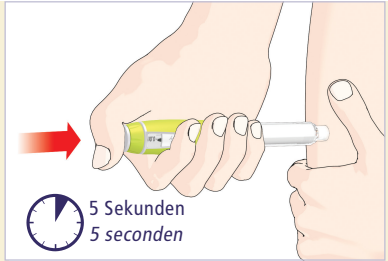
Sectie

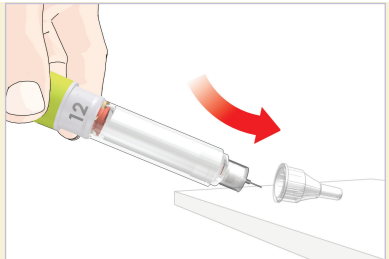
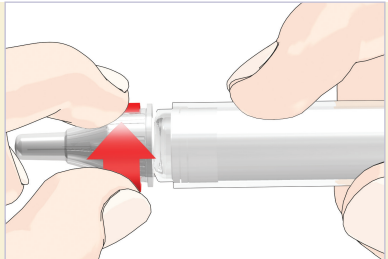
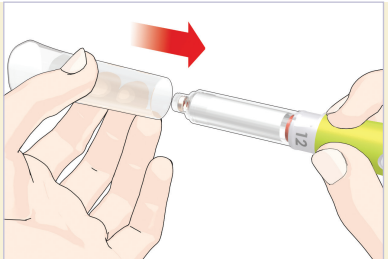
3

Nachdem Sie die Installationssschritte für eine neue Zylinderampulle/Patrone einmalig absolviert haben, beachten Sie bitte diesen Abschnitt 3 für alle Ihre Injektionen.
Volg Sectie 3 voor al uw injecties nadat u de handelingen voor “Het klaarmaken van een nieuwe patroon” heeft uitgevoerd.

TÄGLICHE ANWENDUNG	DAGELIJKS GEBRUIK	
SCHRITT 1 – ÜBERPRÜFEN SIE DEN PEN	STAP 1 – CONTROLEER DE PEN	
 Ziehen Sie die Pen-Kappe ab.	 Überprüfen Sie die Zylinderampulle/ Patrone: - auf das Etikett der 12 mg Zylinderampulle/Patrone - auf das Verfalldatum - der Inhalt muss klar und frei von Schwebeteilchen sein.	 Schauen Sie auf den Injektionsknopf und das vordere Gehäuse, um sicherzustellen, dass es sich um einen 12 mg Pen handelt.  KONTROLLE Kontrollieren Sie, ob die Zahl auf dem vorderen Gehäuse mit der Stärke auf dem Etikett der Zylinderampulle/ Patrone übereinstimmt. Sollten Pen und Zylinderampulle/Patrone nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal.
Trek de pendop van de pen.	Controleer de patroon: - op het 12 mg-etiket - op de vervaldatum - op de inhoud: deze moet helder zijn en geen deeltjes bevatten	Kijk naar de injectieknop en de voorste behuizing om er zeker van te zijn dat het de 12 mg pen is.  CONTROLLEREN Controleer of het getal op de voorste behuizing overeenkomt met de sterkte op het etiket van de patroon. Als de pen en patroon niet overeenkomen, neem dan contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige.
 OPMERKING GEBRUIK de pen NIET als er onderdelen van de pen of patroon kapot of beschadigd lijken te zijn. Neem contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige.		

SCHRITT 2 – AUFSETZEN DER PEN-NADEL	STAP 2 – BEVESTIG DE NAALD	
 Entfernen Sie die Papierabdeckung vom äußeren Nadelschutz.	 Drücken Sie die Nadel gerade auf die 12 mg Zylinderampulle/Patrone und schrauben Sie sie im Uhrzeigersinn an, bis sie festsitzt.	 - Ziehen Sie den äußeren und inneren Nadelschutz ab. - Bewahren Sie den äußeren Nadelschutz für die Entsorgung der Nadel nach der Injektion auf.
	 HINWEIS Die Verwendung einer Nadelschutzkappe ist optional für Ihren HumatroPen. Wenn Sie eine Nadelschutzkappe mit Ihrem HumatroPen verwenden, müssen Sie Pen-Nadeln mit einer Länge von 5 mm oder mehr verwenden. Weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung der Nadelschutzkappe.	 OPMERKING <i>Bij het injecteren kunt u ook de naaldverberger gebruiken. Als u de naaldverberger wilt gebruiken met uw HumatroPen, dan moet u een naald gebruiken van 5 mm of langer. Kijk voor meer informatie in de handleiding van de naaldverberger.</i>
Verwijder het papieren bescherm laagje van de buitenste naaldbescherm er	Duw de naald recht op de 12 mg-patroon en schroef deze met de klok mee totdat deze vastzit	- Verwijder de buitenste- en binnenste naaldbescherm er. - Bewaar de buitenste naaldbescherm er om de naald te verwijderen na uw injectie.
	 OPMERKING Bij het injecteren kunt u ook de naaldverberger gebruiken. Als u de naaldverberger wilt gebruiken met uw HumatroPen, dan moet u een naald gebruiken van 5 mm of langer. Kijk voor meer informatie in de handleiding van de naaldverberger.	

SCHRITT 3 – EINSTELLEN UND INJIZIEREN DER DOSIS	STAP 3 – DOSIS INSTELLEN EN INJECTEREN	
 Drehen Sie den Dosierknopf bis zur gewünschten Dosis.	 Stechen Sie die Nadel ein, wie es Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal gezeigt hat. Legen Sie Ihren Daumen auf den Injektionsknopf, drücken Sie ihn langsam und gleichmäßig, bis er sich nicht weiterbewegt. Halten Sie den Knopf fünf Sekunden lang gedrückt und ziehen Sie die Nadel anschließend aus der Haut. Vergewissern Sie sich, dass im Dosierfenster 0.00 zu sehen ist, wodurch bestätigt wird, dass Sie die gesamte Dosis erhalten haben.	  HINWEIS Es ist möglich, eine größere Dosis einzustellen als die in der Zylinderampulle/Patrone noch verfügbare Menge Humatrope. Am Ende einer Injektion sollte die Zahl 0.00 im Dosierfenster erscheinen. Ist dies nicht der Fall, so wird die Menge Humatrope angezeigt, die Sie NICHT erhalten haben. Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, wie Sie mit einer unvollständigen Dosis umgehen sollen. Entfernen Sie die Nadel und die leere Zylinderampulle/Patrone. Für die nächste tägliche Anwendung setzen Sie, wie in Abschnitt 2, Schritt A gezeigt, eine neue Zylinderampulle/Patrone ein und fahren Sie mit den Installationssschritten für eine neue Zylinderampulle/Patrone fort (Abschnitt 2).
 BEISPIEL In der obigen Abbildung sind 0,50 mg eingestellt. Wenn Sie über die gewünschte Dosis hinausgedreht haben, können Sie diese durch Zurückdrehen korrigieren. Der Dosierknopf klickt beim Drehen. Stellen Sie Ihre Dosis NICHT ein, indem Sie die Klicks zählen. Sie stellen dann möglicherweise eine falsche Dosis ein.		
	 OPMERKING Stel de gewenste dosis in door de doseerknop te draaien.	 OPMERKING Het is mogelijk om een grotere dosis in te stellen dan de hoeveelheid Humatrope die nog in de patroon zit. Aan het einde van de injectie zou het getal in het doseervenster 0.00 moeten zijn. Als dit niet zo is, dan is dat de hoeveelheid Humatrope die u NIET heeft ontvangen Raadpleeg uw arts, apotheker of verpleegkundige hoe u een gedeeltelijke dosis moet aanpakken. Verwijder de naald en de lege patroon. Voor het volgende dagelijkse gebruik bevestigt u een nieuwe, opgeloste patroon zoals afgebeeld in Sectie 2, stap A, en ga verder met de handelingen voor “Het klaarmaken van een nieuwe patroon” (Sectie 2).
 VOORBEELD 0,50 mg wordt in het plaatje hierboven aangegeven. Als u voorbij de gewenste dosis draait, kunt u dit corrigeren door terug te draaien. De doseerknop maakt geluid (klikjes) als u eraan draait. Stel de dosis NIET in door het aantal klikjes te tellen omdat u dan mogelijk een verkeerde dosis krijgt.	Bevestig de naald zoals is aangegeven door uw arts, apotheker of verpleegkundige. Plaats uw duim op de injectieknop en druk langzaam en stevig de injectieknop in totdat deze niet verder gaat. Houd de injectieknop 5 seconden ingedrukt en verwijder dan de naald uit de huid. Controleer of u 0.00 in het doseervenster ziet om zeker te zijn dat u een volledige dosis heeft gekregen.	

SCHRITT 4 – ENTFERNEN UND ENTSORGEN DER PEN-NADEL	STAP 4 – VERWIJDEREN EN WEGGOOIEN VAN NAALDEN	
 Setzen Sie den äußeren Nadelschutz gemäß den Anweisungen Ihres Arztes, Apothekers oder des Pflegepersonals wieder vorsichtig auf die Nadel auf.	 - Entfernen Sie die Nadel mit aufgesetztem Nadelschutz durch Abschrauben entgegen dem Uhrzeigersinn.  Entsorgen Sie gebrauchte Nadeln in einem Sicherheitsbehälter oder einem Behältnis aus Hartplastik mit einem sicheren Deckel. Entsorgen Sie Nadeln nicht direkt in Ihrem Hausmüll. - Sie dürfen gefüllte Sicherheitsbehälter nicht wiederverwenden. - Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, wie der Sicherheitsbehälter richtig zu entsorgen ist. - Die Hinweise zur Nadelhandhabung ersetzen nicht die lokalen und institutionellen Vorschriften oder die Anweisungen des Arztes/Pflegepersonals.	 Setzen Sie die Pen-Kappe wieder auf.
	 HINWEIS BEWAHREN SIE den Pen NICHT mit aufgesetzter Nadel auf - dies hilft zu vermeiden, dass Luft in die Zylinderampulle/Patrone eindringt. ENTFERNEN SIE die Zylinderampulle/Patrone NICHT vom Pen, es sei denn sie ist leer oder muss ausgetauscht werden – dies hilft, eine mögliche falsche Dosis zu vermeiden.	Plaats de pendop weer op de pen.
 Plaats de buitenste naaldbescherm er voorzichtig weer terug volgens de instructies van uw arts, apotheker of verpleegkundige.	- Verwijder de bedekte naald door tegen de klok in te draaien.  Gooi uw gebruikte naalden weg in een naaldencontainer. Gooi uw naalden niet weg bij het huishoudelijk afval. - Hergebruik de naaldencontainer niet - Vraag uw arts, apotheker of verpleegkundige hoe uw de naaldencontainer kunt laten opruimen. - De instructies betreffende het gebruik van de naaldjes zijn niet bedoeld om lokale voorschriften, voorschriften van de arts, apotheker of verpleegkundige of de zorginstelling te vervangen.	
	 OPMERKING BEWAAR uw pen NIET met een naald erop bevestigd – om te voorkomen dat er lucht in de patroon komt. VERWIJDER de patroon NIET van de pen totdat de patroon leeg is of vervangen moet worden – om de mogelijkheid van een onnauwkeurige dosis te vermijden.	

SCHRITT 5 – AUFBEWAHRUNG DES PENS UND DER ZYLINDERAMPULLE/PATRONE BIS ZUR NÄCHSTEN ANWENDUNG	STAP 5 – OPSLAG VAN DE PEN EN PATROON VOOR VOLGEND GEBRUIK
Bewahren Sie den HumatroPen 12 mg ordnungsgemäß auf. (Für weitere Informationen siehe “Pflege und Aufbewahrung des HumatroPen 12 mg” in Abschnitt 1 dieser Pen-Bedienungsanleitung.) Wenn es Zeit für Ihre nächste Dosis ist, lesen Sie Abschnitt 3 und wiederholen Sie die Schritte 1 - 5.	Bewaar uw HumatroPen 12 mg op de juiste manier (zie “Verzorgen en bewaren van de HumatroPen 12 mg” in Sectie 1 van deze gebruikershandleiding voor meer informatie). Wanneer het tijd is voor uw volgende dosis, ga dan naar sectie 3 en herhaal de stappen 1-5.

Abschnitt

Sectie

4

HÄUFIGE FRAGEN	VEELGESTELDE VRAGEN
1. Muss ich die Installationssschritte für eine neue Zylinderampulle/ Patrone vor jeder Dosis durchführen? - Nein. Diese Schritte sind nur ein einziges Mal pro Zylinderampulle/Patrone durchzuführen, und zwar bevor eine neue Zylinderampulle/Patrone erstmalig benutzt wird. - Der Zweck dieser Installation besteht darin, den HumatroPen 12 mg mit der Humatrope 12 mg Zylinderampulle/Patrone gebrauchsfertig zu machen. - Wenn Sie die Installationssschritte für eine neue Zylinderampulle/Patrone vor jeder routinemäßigen Dosis wiederholen, kann das Humatrope vorzeitig verbraucht sein. Die kleine Menge des Produkts, die bei der einmaligen Installation einer neuen Zylinderampulle/Patrone verbraucht wird, beeinträchtigt die Abgabe von Humatrope nicht. 2. Was soll ich machen, wenn die mg-Angabe auf dem Etikett der Zylinderampulle/Patrone nicht mit der auf dem Pen übereinstimmt? VERWENDEN SIE den Pen NICHT, wenn die auf dem Etikett der Humatrope-Zylinderampulle/Patrone angegebene mg-Stärke nicht mit der Zahl auf dem vorderen Gehäuse des Pens übereinstimmt. - Wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, wenn Sie Hilfe oder Ersatz benötigen. 3. Was soll ich tun, wenn Humatrope nach dem Mischen nicht klar ist? - Schwenken Sie den Pen vorsichtig 10-mal auf und ab. NICHT SCHÜTTELN. Legen Sie den Pen anschließend mindestens drei Minuten beiseite. Wenn die Lösung trüb bleibt oder Schwebeteilchen enthält, schwenken Sie den Pen erneut vorsichtig 10-mal auf und ab. Legen Sie den Pen weitere fünf Minuten beiseite. - Sollte die Lösung nach der Zubereitung (Mischung) weiterhin trüb bleiben oder Schwebeteilchen enthalten, VERWENDEN SIE diese NICHT. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal. 4. Warum befinden sich Luftblasen in der Zylinderampulle/Patrone? - Luftblasen können nach der Zubereitung (Mischung) in der Zylinderampulle/Patrone zurückbleiben. - Wenn der Pen mit aufgesetzter Nadel aufbewahrt wird, können sich Luftblasen in der Zylinderampulle/Patrone bilden. BEWAHREN SIE den Pen NICHT mit aufgesetzter Nadel auf. - Führen Sie die Installationssschritte für eine neue Zylinderampulle/Patrone durch, um Luftblasen aus der Zylinderampulle/Patrone zu entfernen. - Eine kleine Luftblase ist normal. Sie ist weder schädlich für Sie noch wird sie Ihre Dosis beeinträchtigen. 5. Warum bewegt sich die Schraube nicht nach vorne, wenn keine Zylinderampulle/Patrone auf den Pen geschraubt ist? - Es kann sein, dass sich die Schraube nicht nach vorne bewegt, wenn Sie den Injektionsknopf drücken, solange keine Zylinderampulle/Patrone aufgesetzt ist. Diese Eigenschaft ermöglicht Ihnen beim Auswechseln einer Zylinderampulle/Patrone das einfache Zurückdrücken der Schraube in den Penkörper. - Sobald eine Zylinderampulle/Patrone aufgesetzt ist, wird sich die Schraube beim Betätigen des Injektionsknopfes nach vorne bewegen. 6. Was soll ich machen, wenn ich die Zylinderampulle/Patrone nicht auf den Penkörper schrauben kann? - Vergewissern Sie sich, dass die Zylinderampulle/Patrone nicht beschädigt oder zerbrochen ist. - Halten Sie die Zylinderampulle/Patrone ganz gerade an den Penkörper und schrauben Sie beides fest zusammen. Wenn Zylinderampulle/ Patrone und Pen nicht miteinander verschraubt werden können, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal. 7. Warum lässt sich der Injektionsknopf so schwer eindrücken, wenn ich versuche, mir eine Dosis zu verabreichen? - Die Nadel kann verstopft sein. Versuchen Sie es mit einer neuen Nadel. - Ein schnelles Drücken des Injektionsknopfes kann das Herunterdrücken erschweren. Das langsame Herunterdrücken des Injektionsknopfes erleichtert das Injizieren. - Die Verwendung einer Nadel mit einem größeren Durchmesser, z. B. eine 12,7 mm Nadel (Durchmesser 0,33 mm), erleichtert das Drücken des Injektionsknopfes während der Injektion. Bitte besprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder dem Pflegepersonal, welche Nadel für Sie am besten geeignet ist. - Gelangt Humatrope, Nahrung, Flüssigkeit oder anderes Fremdmaterial in das Innere Ihres Pens, so kann das Drücken des Injektionsknopfes erschwert werden. 8. Warum geht der Dosierknopf nach der Injektion nicht auf Null zurück? - Dies kann auftreten, wenn die Humatrope-Zylinderampulle/Patrone nicht mehr genügend Humatrope für Ihre vollständige Dosis enthält. Es ist möglich eine Dosis einzustellen, die größer ist als die noch in der Zylinderampulle/Patrone enthaltene Menge Humatrope. Am Ende einer Injektion sollte die Zahl 0.00 im Dosierfenster erscheinen. Ist dies nicht der Fall, so wird die Menge Humatrope angezeigt, die Sie NICHT erhalten haben. Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, wie Sie mit einer unvollständigen Dosis umgehen sollen. Entfernen Sie die Nadel und die leere Zylinderampulle/Patrone. Für die nächste tägliche Anwendung setzen Sie, wie in Abschnitt 2, Schritt A gezeigt, eine neue Zylinderampulle/Patrone ein und fahren Sie mit den Installationssschritten für eine neue Zylinderampulle/Patrone fort (Abschnitt 2). 9. Warum sehe ich nach Beendigung der Injektion Humatrope aus der Nadel austreten? - Es ist normal, dass ein einzelner Tropfen an der Nadelspitze verbleibt, nachdem die Injektion beendet wurde. Sollten Sie mehr als einen Tropfen sehen: - kann es sein, dass Sie nicht Ihre vollständige Dosis erhalten haben. INJIZIEREN SIE KEINE zusätzliche Dosis. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal, wenn Sie Hilfe benötigen. - Um dies bei der nächsten Dosis zu vermeiden, drücken Sie den Injektionsknopf fest hinein, halten Sie ihn gedrückt und zählen Sie langsam bis fünf (siehe Abschnitt 3, Schritt 3). 10. Woher weiß ich, wann die Injektion beendet ist? - Die Injektion ist beendet, wenn: - Sie langsam bis fünf gezählt haben, während Sie den Injektionsknopf gedrückt gehalten haben, bevor Sie die Nadel aus der Haut ziehen, UND - wenn 0.00 in der Mitte des Dosierfensters angezeigt wird.	1. Moet ik voor elke dosis een nieuwe patroon klaarmaken? - Nee. De handelingen voor het “Het klaarmaken van een nieuwe patroon” worden eenmalig uitgevoerd met een nieuwe patroon die voor de eerste keer gebruikt gaat worden. - Het doel van het klaarmaken is om er zeker van te zijn dat de HumatroPen 12 mg en Humatrope 12 mg patroon klaar zijn voor gebruik. - Als u de handelingen voor het “Het klaarmaken van een nieuwe patroon” voor elke gebruikelijke dosis herhaalt, dan bent u sneller door uw Humatrope heen. De kleine hoeveelheid die wordt gebruikt bij “Het klaarmaken van een nieuwe patroon” beïnvloedt de voorraad Humatrope niet. 2. Wat moet ik doen als het etiket van de patroon en de pen niet met elkaar overeenkomen? GEBRUIK de pen NIET als de patroonsterkte op het etiket van de Humatrope patroon niet overeenkomt met het getal op de voorste behuizing van de pen. - Neem voor hulp of vervanging contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige. 3. Wat moet ik doen als de Humatrope na oplossen niet helder is? - Wees er zeker van dat u de pen 10 keer voorzichtig op en neer zwenkt. SCHUDT NIET. Laat de pen dan tenminste 3 minuten liggen. Als de oplossing troebel blijft of deeltjes bevat, zwenk de pen dan weer 10 keer op en neer. Laat de pen vervolgens 5 minuten liggen. - Als de oplossing troebel blijft of deeltjes bevat na oplossen (mengen), NIET GEBRUIKEN. Neem voor hulp contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige. 4. Waarom zitten er luchtballen in de patroon? - Er kunnen na oplossen (mengen) luchtballen in de patroon achterblijven. - Als de pen bewaard wordt met de naald erop bevestigd, dan kunnen er luchtballen ontstaan in de patroon. BEWAAR uw pen NIET met de naald erop bevestigd. - Voer de handelingen voor het “Het klaarmaken van een nieuwe patroon” uit om de luchtballen uit de patroon te verwijderen. - Een kleine luchtbel is normaal. Deze is niet schadelijk voor u en zal niet van invloed zijn op de dosis. 5. Waarom komt de schroef er niet uit als er geen patroon is bevestigd aan de pen? - Het kan zijn dat de schroef er niet uitkomt als u op de injectieknop duwt tenzij er een patroon in de pen zit. Dit zorgt ervoor dat u de schroef eenvoudig in het penhuis kan duwen bij het vervangen van een patroon. - Als eenmaal een patroon is bevestigd, komt de schroef naar buiten als de injectieknop wordt ingedrukt. 6. Wat moet ik doen als ik de patroon niet op het penhuis krijg bevestigd? - Controleer of de patroon niet gebroken of beschadigd is. - Zet de patroon voorzichtig op het penhuis en draai totdat deze stevig vastzit. Als de patroon en pen niet op elkaar gedraaid kunnen worden, neem dan contact op met uw arts, apotheker of verpleegkundige. 7. Waarom is het lastig om de injectieknop in te drukken wanneer ik een dosis probeer te injecteren? - De naald kan verstoppt zijn. Probeer een nieuwe naald te bevestigen. - Als u de injectieknop te snel indrukt kan het zijn dat het moeilijker wordt om de injectieknop in te drukken. Het langzaam indrukken van de injectieknop maakt het makkelijker. - Het gebruik van een naald met een grotere diameter maakt het makkelijker om de injectieknop in te drukken tijdens een injectie. Vraag uw arts, apotheker of verpleegkundige welke naald het meest geschikt voor u is. - Het kan lastiger zijn om de injectieknop in te drukken als de binnenkant van de pen vies is geworden door Humatrope, eten, drank of andere stoffen. 8. Waarom gaat de doseerknop niet naar nul wanneer ik een dosis injecteer? - Dit kan gebeuren als er de Humatrope patroon niet voldoende Humatrope bevat voor een volledige dosis. Het is mogelijk om een grotere dosis in te stellen dan de hoeveelheid Humatrope die nog in de patroon zit. Na de injectie zou het doseervenster “0.00” moeten aangeven. Als dit niet het geval is, dan is dit de hoeveelheid Humatrope die u NIET heeft ontvangen. Raadpleeg uw arts, apotheker of verpleegkundige hoe u met een gedeeltelijke dosis moet omgaan. Verwijder de naald en de lege patroon. Voor het volgende dagelijkse gebruik bevestigt u een nieuwe, opgeloste patroon zoals is aangegeven in Sectie 2, Stap A, en ga verder met de handelingen voor “Het klaarmaken van een nieuwe patroon” (Sectie 2). 9. Waarom zie ik Humatrope uit de naald lekken nadat ik de injectie heb afgerond? - Het is normaal als een enkele druppel aan de punt van de naald zit na de injectie. Als u meer dan een druppel ziet: - U heeft mogelijk geen volledige dosis ontvangen. INJECTEER GEEN andere dosis. Raadpleeg uw arts, apotheker of verpleegkundige voor hulp. - Om dit te voorkomen kunt u bij uw volgende dosis de injectieknop krachtig indrukken, houd deze vast en tel langzaam tot vijf (zie Sectie 3, Stap 3). 10. Hoe weet ik dat een injectie voltooid is? - De injectie is voltooid wanneer: - U langzaam tot vijf heeft geteld terwijl u de injectieknop ingedrukt heeft gehouden voordat u de naald heeft verwijderd uit uw huid. EN - “0.00” staat in het midden van het doseervenster.

Falls Sie Fragen oder Probleme mit Ihrem HumatroPen 12 mg haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder das Pflegepersonal oder an Ihre örtliche Lilly-Filiale (siehe untenstehende Kontaktdaten). Melden Sie alle BEANSTANDUNGEN ZU IHREM MEDIZINPRODUKT, alle UNERWÜNSCHTEN NEBENWIRKUNGEN, einschließlich aller MÖGLICHEN SCHWERWIEGENDEN VORKOMMISSE an Eli Lilly and Company, indem Sie sich an die örtliche Lilly-Filiale wenden (siehe untenstehende Kontaktdaten). Sie werden auch aufgefordert, alle UNERWÜNSCHTEN NEBENWIRKUNGEN einschließlich aller MÖGLICHEN SCHWERWIEGENDEN VORKOMMISSE zu melden: - Für Deutschland: Bundesamt für Arzneimittel und Medizinprodukte www.bfarn.de - Für Österreich: Bundesamt für Sicherheit im Gesundheitswesen www.basg.gv.at, email: nebenwirkungen@basg.gv.at - Für Belgien: Federalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte, email: meddev@fagg.be, oder über das Online-Formular: https://www.afmps.be/sites/default/files/content/notification_incident_fr_1.pdf - Für Luxemburg: Ministère de la Santé, Division de la Pharmacie et des Médicaments, email: meddevices.vigilance@ms.etat.lu - Für die Schweiz: www.swissmedic.ch	Als u vragen heeft of problemen ervaart met uw HumatroPen 12 mg, neem dan contact op met het lokale filiaal van Lilly (zie hieronder) of met uw arts, apotheker of verpleegkundige voor hulp. Meld alle KLACHTEN MET MEDISCHE HULPMIDDELEN of BIJWERKINGEN inclusief VERDACHTE ERNSTIGE INCIDENTEN aan Eli Lilly and Company via het lokale filiaal (zie hieronder). Voor Nederland: u wordt ook aangemoedigd om alle BIJWERKINGEN inclusief VERDACHTE ERNSTIGE INCIDENTEN te melden aan Lilly via telefoonnummer: 0800-6334724. Voor België: u wordt ook aangemoedigd om alle BIJWERKINGEN inclusief VERDACHTE ERNSTIGE INCIDENTEN te melden aan het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten – e-mail: meddev@fagg.be of via het online formulier: https://www.fagg.be/sites/default/files/content/notification_incident_nl_0.pdf
Kontaktadaten der örtlichen Lilly Filialen / <i>Contactgegevens lokale Lilly vestigingen:</i> België/Belgium/Belgien S.A. Eli Lilly N.V. Tél/Tel: 02 548 84 94 Deutschland Lilly Deutschland GmbH Tel: 0800 5455 973 France Lilly France SAS. Tel: 0800 00 36 36 ou 01 55 49 32 51 Italia Eli Lilly Italia S.p.A. Tel: 800 117 678	Luxembourg/Luxemburg S.A. Eli Lilly N.V. Tél/Tel: + 32-(0)2 548 84 94 Nederland Eli Lilly Nederland B.V. Tel: 030 6025800 Österreich Eli Lilly Ges.m.b.H. Tel: (01) 711 780 Schweiz/Suisse/Svizzera Eli Lilly (Suisse) S.A Tel: 022 306 04 01

 Eli Lilly and Company Pharmaceutical Delivery Systems 639 S Delaware St, Lilly Corporate Center, Indianapolis, IN 46285, USA / Verenigde Staten	Importeur: Lilly S.A. Avenida Industria 30 28108 Alcobendas Madrid Spanien / Spanje	 Eli Lilly Nederland B.V. Papendorpseweg 83 3528 BJ Utrecht Nederlande / Nederland 0344
---	--	---

HumatroPen® 12 mg und der H Block sind Warenzeichen von Eli Lilly and Company. Humatrope® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Eli Lilly and Company.

Der HumatroPen® 12 mg erfüllt die derzeit gültigen Anforderungen der ISO 11608-1 hinsichtlich Dosiergenauigkeit und Funktionsanforderungen und ist nur für Humatrope® 12 mg Patronen geeignet.

Copyright © 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Alle Rechte vorbehalten.

Nicht-vereinheitlichte Symbollegende¹

	Internetseite für Patienten
	Medizinprodukt²
	Nur für einen Patienten geeignet – zum mehrfachen Gebrauch bestimmt²

¹ Legende beinhaltet nicht-vereinheitlichte Symbole, welche im Text verwendet werden.

² Symbole, die über dem Umkarton verwendet werden.

Zuletzt überarbeitet im April 2020.

Humatrope®, HumatroPen® en de H Block-ontwerpen zijn handelsmerken van Eli Lilly and Company.

De HumatroPen® 12 mg voldoet aan de huidige eisen voor dosisprecisie en functionaliteit zoals is vastgelegd in ISO 11608-1 en dient alleen voor gebruik met Humatrope® 12 mg-patronen.

Copyright © 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Alle rechten voorbehouden.

Woonlijst van niet-geharmoniseerde symbolen¹

	Website voor patiënten
	Medisch Hulpmiddel²
	Bestemd voor 1 patiënt – bedoeld voor meervoudig gebruik²

¹ De woordenlijst bevat de niet-geharmoniseerde symbolen die in de tekst worden vermeld.

² Symbool vermeld op de doos.

Datum herziening van het document: april 2020